MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF
ABIGAIL LOFARO

Seduta tad-29 ta' Marzu, 2007

Citazzjoni Numru. 787/2006

Av Philip Manduca bhala mandatarju specjali tas-socjeta' PUMA AG Rudolf Dassler Sport

vs

Avukat Dottor Anthony Cutajar u il-Prokuratur Legali Victor Bugeja kuraturi deputat sabiex jirrapprezentaw lil Albagaih Trading Co. Ltd nominati b'digriet tal-Qorti tal-25 ta' Settembru, 2006

Il-Qorti:

Rat ir-rikors guramentat ippresentat mill-attur nomine fit-22 ta' Awissu, 2006, li *in forza* tieghu, wara li ppremetta :

Illi s-socjeta attrici hi proprjetarja tal-marka "PUMA" registrat f'Malta bin-numru 13091 u tal-marka "Cat" registrat f'Malta bin-numru 13092;

Illi dan l-ahhar l-konvenut ikkontravjena t-trademark in kwistojni billi uza sinjal identiku mat-trademark ghar-rigward ta’ oggett li huwa identici ma dawk li dwarhom it-trademark tas-socjeta’ attrici giet registrata u dan billi gab f’Malta kwantita ta’ zraben bil-marki ta’ “Puma” liema zraben mhumiex modelli tas-socjeta’ attrici, f’packing mhux tas-socjeta’ attrici liema items huma “fake”;

Illi ghalhekk il-konvenut ikkaguna danni lis-socjeta’ attrici;

Illi ghalhekk hemm lok li jsir il-qerda ta’ l-oggetti fil-pussess u / jew spaccjati u jew prodotti u jew importati f’Malta mill-konvenut bil-marka proprieta tas-socjeta’ attrici u dan kif provdut fl-artikolu 15 ta’ l-Att dwar it-Trademarks u l-att tmienja tas-sena 2000 Kapitolu 414 tal-ligijiet ta’ Malta (EC 1383/2003);

Talab lill-konvenut jghid ghaliex din il-Qorti m’ghandhiex:

(1) Tiddikjara li l-konvenut ikkontravjena t-trademark jew trademarks proprieta tas-socjeta’ attrici u l-Att tmienja (8) tas-sena 2000 Kapitolu 414 tal-Ligijiet ta’ Malta u b’hekk ikkaguna danni lis-socjeta’ attrici;
(2) Tillikwida d-danni sofferti mis-socjeta’ attrici minhabba l-agir tal-konvenut;
(3) Tikkundanna lill-konvenut ihallas lis-socjeta’ attrici dawk id-danni fuq imsemmija;
(4) Tordna l-qerda tal-oggetti (zraben) spaccjati u / jew prodotti u jew migjuba f’Malta fil-container OTAU 9003735 mill-konvenut bit-trademark / s tas-socjeta’ attrici;

Bl-ispejjez presentati kontestwalment kontra l-konvenut li hu ingunt ghas-subizzjoni;

Rat id-digriet ta’ din il-Qorti tal-25 ta’ Settembru 2006, li “in forza” tieghu inhatru l-Avukat Dr Anthony Cutajar u l-Prokuratur Legali Victor Bugeja bhala kuraturi biex jirrapprezentaw lill-kumpannija konvenuta ghall-finijiet kollha tal-Ligi;

Rat ir-risposta guramentata tal-konvenuti kuraturi li *in forza* taghha eccepew :

1. Illi f'dan l-istadju ma humiex edotti mill-fatti u ghalhekk jirrizervaw li jipprezentaw risposta ulterjuri meta u jekk jirnexxielhom jikkomunikaw mas-socjeta' minnhom rapprezentata;

Rat l-atti kollha tal-kawza u d-dokumenti esebiti;

Semghet lid-difensuri tal-partijiet;

Rat li l-kawza thalliet ghal-lum ghas-sentenza;

Ikkunsidrat :

Irrizulta illi Dr Philip Manduca huwa l-mandatarju specjali f'Malta tas-socjeta' PUMA AG Rudolph Dassler Sport, ghal dak li jirrigwarda l-marki u l-protezzjoni tal-marki ta' din is-socjeta' f'Malta. Gara illi idahhlet konsenja f'Malta ta' zraben bil-marki ta' PUMA; liema marki mhumiex modelli tas-socjeta' PUMA AG Rudolph Dassler Sport u l-packing mhuwiex ta' l-istess socjeta' attrici; liema items ingabu f'Malta fil-container **OTAU9003735.**

Illi l-attur nomine bhala rapprezentant ta' PUMA AG f'Malta ghall-habta ta' Awissu2006 gie infurmat mid-Dwana li kienu waslu Malta din il-kwantita ta' zraben suspettati li kienu foloz u gie mitlub mid-Dwana sabiex jivverifika jekk effettivament iz-zraben kienux foloz jew le. Ghal din ir-raguni Dr Philip Manduca talab lid-Dwana sabiex jatuh samples ta' dawn iz-zraben, kif ukoll ritratti permezz ta' E Mail. Tad-Dwana baghatulu l-oggetti li huwa talabhom u Dr Manduca baghathom lil Prinicipali tieghu PUMA gewwa l-Germanja, illi ikkonfermawlu illi l-merkanzija kienet kollha 'counterfeit', falza, u allura huwa ghamel il-kawza odjerna fiz-zmien opportun. L-attur nomine xehed illi wara li giet appuntata l-kawza u sar jaf min kienu gew nominati bhala kuraturi mill-Qorti kien kiteb lil Dr Anthony Cutajar u tah l-indirizz illi kellu tas-socjeta' li kienet qeghda timporta din il-merkanzija. Izda irrizulta illi l-kuratur Dr Anthony Cutajar kiteb fl-indirizz moghti lilu

mill-attur nomine, u ma irceva l-ebda risposta. Dr Manduca xehed illi lid-ditta PUMA jinteressaha biss illi tipprotegi t-trademark taghha.

Illi wara li l-Qorti qieset il-provi prodotti u l-fatti fuq imsemmija ma dak li tipprovdi l-ligi waslet ghas-segwenti konkluzzjonijiet :

a. il-kumpannija attrici hija detentrici ta' dritt li ghalih japplika l-Att VIII tal-2000, u dan kif imfisser fl-artikolu 2 tieghu;

b. illi l-oggetti mnizzla l-art f'Malta ma kellhomx marka li saret bil-kunsens tal-kumpannija attrici u lanqas jidher li gew manufatturati bil-kunsens taghha, u dan ghall-finijiet tal-artikolu 3 tal-imsemmi Att;

c. li d-dhul tal-imsemmija oggetti huwa projbit, ladarba jikser il-jeddijiet tal-kumpannija attrici;

d. jidher li l-kumpannija attrici wettqet ukoll l-obbligi taghha dwar taghrif moghti lill-awtoritajiet kompetenti f'Malta ghall-finijiet tal-artikolu 5 tal-Att;

e. it-talba tal-kumpannija attrici biex il-konsenja ta' oggetti *in kwistjoni* tigi meqruda hija wahda mill-effetti li l-ligi tahseb ghalihom dwar id-dhul f'Malta ta' hwejjeg falsifikati li jiksru l-jeddijiet ta' proprjeta' intellettwali ta' xi persuna, kif imfissra fl-artikolu 2 tal-Att; u

f. il-falsita' tal-imsemmija zraben tinsab ippruvata fi grad tekniku bizzejjed, u ammissibbli fil-ligi, li l-Qorti ma thossx il-htiega li tahtar espert biex jaghmel kostatazzjonijiet ohrajn, minghajr ma tkun qeghda b'hekk izzid l-ispejjez inutilment;

Illi ghalhekk il-Qorti ssib illi l-attur nomine wera tajjeb bizzejjed illi l-kumpannija attrici kellha ragun temmen illi z-zraben illi ddahhlu f'Malta kif fuq inghad kienu jiksru l-jeddijiet intellettwali taghha kif imharsin minn qabel mill-awtoritajiet Maltin, u li l-helsien taghhom mill-Kontrollur tad-Dwana jkun ifisser telf finanzjarju kbir li ma jkunx hafif

ghaliha li taghmel tajjeb ghalih jekk mhux biz-zamma ghal dejjem taghhom jew bil-qerda taghhom, ukoll jekk kien mahsub li l-ahhar destinazzjoni kienet sejra tkun f'pajjiz iehor barra minn Malta.

Ghaldaqstant, ghar-ragunijiet premessi, tiddisponi mill-kawza billi tilqa' l-ewwel talba attrici, b'dan pero' illi il-Qorti tara illi ma gewx ikkagunati danni lis-socjeta' attrici peress illi l-oggetti inzammu kollha mill-Kontrollur tad-Dwana. Konsegwentement, il-Qorti qeghda tichad it-tieni u t-tielet talbiet attrici peress illi, kif diga intqal, ma gewx ikkagunati danni lis-socjeta' attrici. Il-Qorti tilqa ir-raba' talba attrici ghall-qerda ta' l-oggetti migjuba f'Malta fil-container **OTAU9003735** bit-trademarks tas-socjeta attrici u tipprefiggi terminu ta' hmistax-il gurnata tax-xoghol mill-lum sabiex il-Kontrollur tad-Dwana jiddistruggi z-zraben in kwistjoni.

Bl-ispejjez, kontra s-socjeta' konvenuta, b'dan li provizzorjament id-drittijiet tal-kuraturi ghadhom jithallsu mill-attur nomine.

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------